

International verkaufen

In 6 Schritten zu einem internationalen
Shopify Store

Vorwort

Dieser Guide wird von **Eshop Guide** geschrieben und herausgegeben. Eshop Guide sind Oliver Schönbett, Dave Crowder und Patrick Rosenblatt.

Unsere Leidenschaft neue Dinge zu erschaffen und auszuprobieren ist tief mit der digitalen Welt verwurzelt. Dabei blicken wir stets über den Tellerrand hinaus und suchen nach effizienten Lösungen für unsere Vorhaben.

Shopify hat sich als das perfekte Werkzeug für diese Philosophie etabliert. Als Deutschlands Shopify Experten Nr. 1 ist es unser Mission wunderschönes und automatisiertes Ecommerce für Jeden zu ermöglichen.

In diesem Guide besprechen wir, wie Du mit einem einzelnen Shopify Store international verkaufen kannst.

So kannst Du dich bei deinem Ecommerce mehr mit Verkaufen beschäftigen - und weniger mit Verwalten :)

Bild aus dem Shopify HQ in Ottawa, Kanada



Vorwort	2
Einen Shop für alle Länder oder länderspezifische Shops	4
Mehrere Domains für einen Shop	6
1. Onlineshop in mehreren Sprachen anbieten	7
Theme Elemente übersetzen	8
Eigene Formulierungen	9
Notifications/Emails	10
Die Sprachauswahl	11
Automatisch die korrekte Sprache anzeigen	12
2. Internationale Währungen anzeigen	13
(Automatische) Anzeige von Währungen	13
3. Internationalen Versand ermöglichen	16
4. Steuern korrekt einstellen	16
5. Länderspezifisches Inventar & Preise	17
6. Weiterleitung auf Basis von Sprache und Lokation	18
Länderspezifische Hinweise	19
Länderspezifische Popups	19

Einen Shop für alle Länder oder länderspezifische Shops?

Allgemein gesagt gibt es mit Shopify 2 Möglichkeiten international zu verkaufen. Entweder man eröffnet pro Land/Region jeweils einen Shop oder versucht, alle Länder/Regionen über einen einzelnen Shop abzuwickeln.

	Einzelner Shop	Mehrere Shops
Pro	<ul style="list-style-type: none"> + Günstiger + Weniger Pflege 	<ul style="list-style-type: none"> + Checkout in lokaler Währung + Genaue Zuordnung für Kampagnen
Contra	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Checkout in lokaler Währung - Genaue Zuordnung von Kampagnen schwierig 	<ul style="list-style-type: none"> - Aufwendige Verwaltung - Höhere Kosten

Welcher Weg ist nun für dein Business der passende? Es kommt natürlich ganz darauf an, wie ambitioniert, professionell und weit entwickelt dein Business schon ist. In der Regel empfehlen wir folgendes Vorgehen für die Internationalisierung:

1. Zu Beginn nur lokal verkaufen

Konzentriere Dich auf deine Nische und bediene sie in ihrer Sprache. Lerne das Business kennen und baue ein Publikum und Vertrauen auf. Nach diesem Proof of Concept kannst Du Dir Gedanken um Erweiterungen machen.

2. Bei Erfolg einzelnen Shop internationalisieren

Biete in deinem Shop zusätzliche Sprachen und Währungen an und beobachte, welche Angebote genutzt werden. Wenn Du einen wichtigen, zusätzlichen Markt identifizierst kannst Du zu Schritt 3 gehen.

3. Wichtige Länder mit eigenem Shop bedienen

Ziehe die Länder oder Regionen heraus, die Du prozessual anders betreust. Dabei kann es sich um unterschiedliche Marketingstrategien oder andere Versandprozesse handeln. Die Trennung erlaubt Dir, die Prozesse spezifischer anzulegen und den Profit zu maximieren.

Tipp: Wenn Du mehrere Shop betreibst musst Du auch die Kosten für Shopify und Apps mehrfach tragen. Beschreibe dem Shopify Support und App Betreibern, dass Du mehrere Shops zur Internationalisierung führst. In der Regel wirst Du einen Rabatt erhalten.

Mehrere Domains für einen Shop als Grundlage für die Internationalisierung

Du kannst in einem einzelnen Store bis zu 12 Domains hinterlegen. Das heißt, egal welcher dieser angeschlossenen Domains eingegeben wird, man landet immer in deinem Shop.

Primary domain

www.pimp-my-shopify.com

Redirect all traffic to this domain
This will redirect traffic from all your domains to the single primary domain.

Domain	Status	
eshop-demo.myshopify.com	OK	
shop.eshop-guide.de	OK	
plugins.eshop-guide.de	OK	
features.eshop-guide.de	OK	
pimp-my-shopify.com	OK SSL pending	
www.pimp-my-shopify.com	OK SSL pending	

Die meisten Apps zur Internationalisierung bieten die Möglichkeit, zum Beispiel die Sprache an die Domain zu knüpfen. Das heißt [www.myshop.de](#) bringt Dich auf den deutschsprachigen Inhalt, [www.myshop.com](#) auf den englischsprachigen.

Diese eindeutige Zuordnung hilft auch, die Datenbasis von Google Analytics klarer zu gestalten. Zum Beispiel zeigt [www.myshop.de/pages/uber-uns](#) eine Bounce Rate von 20%, [www.myshop.com/pages/uber-uns](#) allerdings nur 5%. Das zeigt, dass der Englische Inhalt



ZU DEINEM SHOP 

besser aufgenommen wurden. Würde diese Trennung nicht bestehen würden die 5% und 20% zusammengeworfen und Du verlierst wichtige Informationen.

1. Onlineshop in mehreren Sprachen anbieten

Um einen mehrsprachigen Shopify Store anzubieten wirst Du in der Regel auf eine App zurückgreifen. Relevante Apps findest Du [hier](#). Wir nutzen ausschließlich [Langify](#) und konzentrieren uns in diesem Guide auf diese App.

Nach der Installation kannst Du zusätzliche Sprachen hinzufügen. In unserem Beispiel ist die Ursprungssprache Englisch und wir möchten den Shop zusätzlich auf Deutsch anbieten.

Die meisten Apps analysieren alle Textelemente auf deiner Seite und bauen eine Art Liste auf. So kannst Du dann jedes Textelement individuell übersetzen.

Zu den Inhalten, die Du mit Langify übersetzen kannst zählen:

- Elemente des Templates ("Add to Cart")
- Eigene Formulierungen (Unterseiten, Produktbeschreibungen, etc.)
- Notifications/Emails (Versandbestätigung, etc.)
- Ein Großteil des Checkouts/Kassenbereichs

Elemente des Checkouts, die NICHT übersetzt werden können::

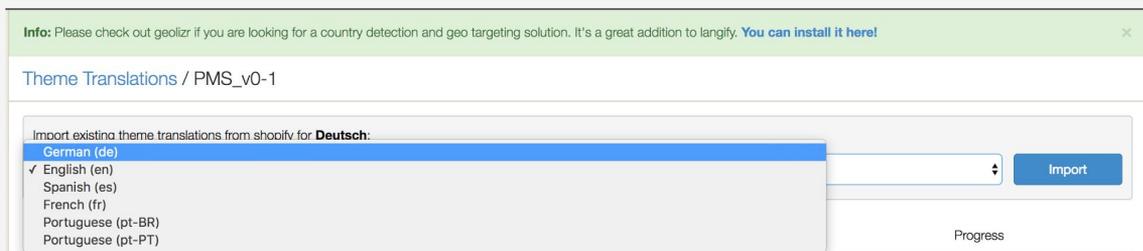
- Bezeichnungen von manuellen Zahlungsarten
- Bezeichnungen von Versandarten

Hier helfen wir uns, indem wir Versand- und Zahlungsarten international bezeichnen (zum Beispiel: Versand "Standard").

Theme Elemente übersetzen

Die meisten Themes sind schon internationalisiert, zum Beispiel ist für das Textelement "Add to Cart" ist dann schon das deutsche Äquivalent "In den Warenkorb" vorhanden. Das spart Dir sehr viel Arbeit.

Um in Langify die schon vorhandenen Übersetzungen zu nutzen wähle im Menü "Theme Translations" und dann "Import Translations".



Info: Please check out [geolizr](#) if you are looking for a country detection and geo targeting solution. It's a great addition to langify. [You can install it here!](#)

Theme Translations / PMS_v0-1

Import existing theme translations from shopify for **Deutsch**:

- German (de)
- ✓ English (en)
- Spanish (es)
- French (fr)
- Portuguese (pt-BR)
- Portuguese (pt-PT)

Import

Progress

Eigene Formulierungen

Langify teilt deinen Shop in ähnliche Kategorien auf wie auch der Shopify Admin. In den einzelnen Kategorien findest Du die von Dir verfassten Formulierungen. Hier kannst Du alle einzeln auswählen und übersetzen.

Pages / We are Eshop Guide

Original	Translation (Deutsch)
<p>Title</p> <p>We are Eshop Guide</p> <p>Content</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  Oliver Subheading Click here to rotate Heading Subheading Lorem ipsum </div> <div style="text-align: center;">  Patrick Subheading Click here to rotate Heading Subheading Lorem ipsum </div> <div style="text-align: center;">  Dave Developer/Designer Click here to rotate Heading Lorem ipsum </div> </div>	<p>Title</p> <p>Wir sind Eshop Guide</p> <p>Content (Import from original)</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  Oliver Überschrift Click here to rotate Heading Subheading Lorem ipsum </div> <div style="text-align: center;">  Patrick Überschrift Click here to rotate Heading Subheading Lorem ipsum </div> <div style="text-align: center;">  Dave Überschrift Click here to rotate Heading Lorem ipsum </div> </div>

Notifications/Emails

Wenn ein Kunde eine Bestellung aufgibt speichert Langify die von ihm ausgewählte Sprache. Auf Basis dieser Information kannst Du Emails individuell in der passenden Sprache versenden.

Shop / Customer Notifications

Important: You have to modify your theme in order to translate your Customer Notifications. Please follow [this guide](#) to translate your Customer Notifications.

You can use the following template in your Customer Notifications.
Just replace the TEXT FOR ... HERE with your translations.

```
{% assign language = customer.tags | join: '' | split: 'ly#' %}  
{% case language[1] %}  
{% when 'ly25696' %}  
TEXT FOR Deutsch HERE  
{% else %}  
TEXT FOR English HERE  
{% endcase %}
```

Hier findest Du die [Anleitung von Langify](#) und hier [unsere vorbereiteten Übersetzungen](#).

Denke daran, die Codes aus unserem Beispiel mit den Codes zu ersetzen, welche die App Dir anzeigt.

Die Sprachauswahl

Langify bietet verschiedene Möglichkeiten, die Sprachauswahl für deine Kunden zu erlauben.

Details dazu findest Du [hier](#).

Name	Example	
Dropdown		
Links		
Links - Icons only		
List	<ul style="list-style-type: none">  English  Deutsch 	
List - Icons only	<ul style="list-style-type: none">   	
Image Dropdown		

Automatisch die korrekte Sprache anzeigen

Mit der Option Language Detection wird Langify die Sprache des Browsers deines Kunden auslesen und ihm automatisch diese Sprache anzeigen, wenn sie verfügbar ist.

Language Detection
Here you can enable or disable a JavaScript based Language Detection

If the Language Detection is enabled, langify tries to automatically preselect the user's preferred language.

Language Detection is disabled Enable

Unter "Domain Settings" kannst Du Sprachen an bestimmte URLs binden. So könntest Du einstellen, dass unter www.myshop.de automatisch Deutsch angezeigt wird und unter www.myshop.com standardmäßig Englisch.

2. Internationale Währungen anzeigen

Im Fall der Währung müssen wir zwei Dinge unterscheiden,

1. die angezeigte Währung und
2. die Währung beim Checkout.

Wir können in einem einzelnen Shopify Store zwar unterschiedliche Währungen problemlos anzeigen, allerdings findet die *Zahlung immer in der Standardwährung deines Shops statt*. Auf allen Seiten werden in dem Beispiel "KR" angezeigt, während im Kassensbereich die Anzeige, und somit auch die Zahlung, in EUR stattfindet.



- 15%

BESTSELLER

NUTELLA NUSS-NOUGAT-CREME 750G

~~36 KR~~ **30 KR**

40 kr / 1kg Inkl. MwSt. zzgl. **Versandkosten** | Lieferung: 3-5 Tage

1

Nutella ist der Klassiker unter den Nuss-Nougat-Cremes. Pflanzliche Zutaten wie Haselnüsse und Kakao sowie das Beste aus entrahmter Milch haben Nutella mittlerweile zur Kultmarke weltweit werden lassen.

1

Nutella Nuss-Nougat-Creme 750g

DE

€3.22

Typischerweise zahlt also der Endkunde in dem Fall Gebühren für Zahlungen in einer Fremdwährung, die von seiner Zahlungsart und seinem Zahlungsdienstleister abhängen.

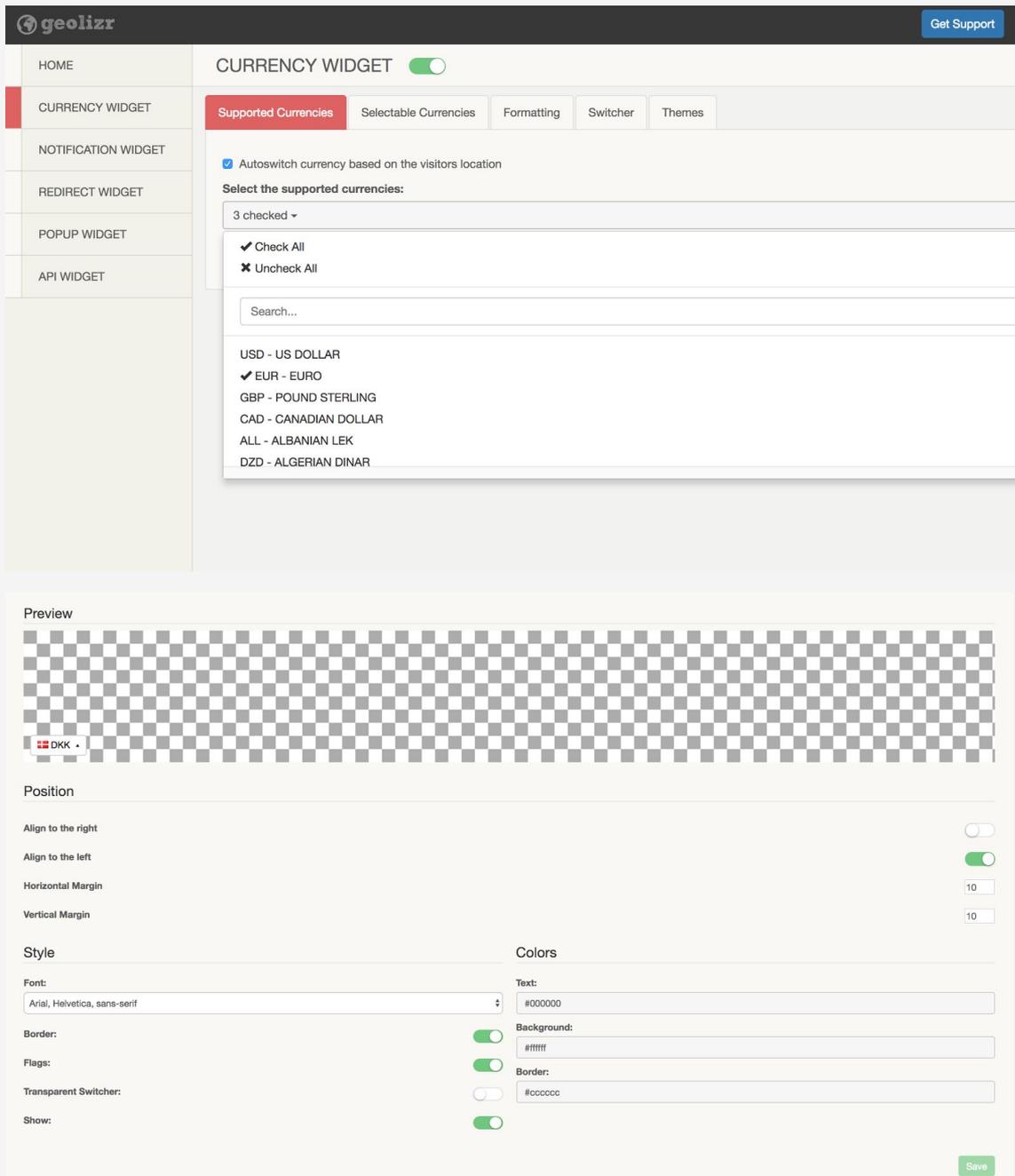
So kompliziert das anmutet, dieses Vorgehen ist nicht unbedingt selten. Des weiteren kannst Du das vermeiden, in dem Du pro relevanter Währung einen Shop anbietest.

(Automatische) Anzeige von Währungen

Hier greifen wir auch auf eine App zurück, eine umfassende Auswahl an vorhandenen Apps findest Du [hier](#). Wir benutzen in dem Fall [Geolizr](#).

Mit Geolizr können wir nicht nur unterschiedliche Währungen anzeigen, sondern noch weitere Funktionen berücksichtigen, die für einen internationalen Shop relevant sind (später mehr dazu).

Im Reiter "Currency Widget" kannst Du die für dich relevanten Währungen auswählen und einstellen, ob die Währung automatisch erkannt und/oder manuell eingestellt werden kann.



The screenshot shows the Geolizr configuration interface for the Currency Widget. The top navigation bar includes the Geolizr logo and a "Get Support" button. The left sidebar lists various widget options: HOME, CURRENCY WIDGET (selected), NOTIFICATION WIDGET, REDIRECT WIDGET, POPUP WIDGET, and API WIDGET. The main content area is titled "CURRENCY WIDGET" and features a toggle switch that is currently turned on. Below the title are several tabs: "Supported Currencies" (active), "Selectable Currencies", "Formatting", "Switcher", and "Themes".

Under the "Supported Currencies" tab, there is a checkbox for "Autoswitch currency based on the visitors location" which is checked. Below this, a section titled "Select the supported currencies:" contains a dropdown menu showing "3 checked". There are two buttons: "Check All" (checked) and "Uncheck All" (unchecked). A search bar is provided for filtering currencies. The list of currencies includes: USD - US DOLLAR, EUR - EURO (checked), GBP - POUND STERLING, CAD - CANADIAN DOLLAR, ALL - ALBANIAN LEK, and DZD - ALGERIAN DINAR.

The "Preview" section shows a placeholder image with a checkered pattern and a currency selector dropdown currently set to "DKK". Below the preview are sections for "Position" and "Style".

Position:

- Align to the right:
- Align to the left:
- Horizontal Margin:
- Vertical Margin:

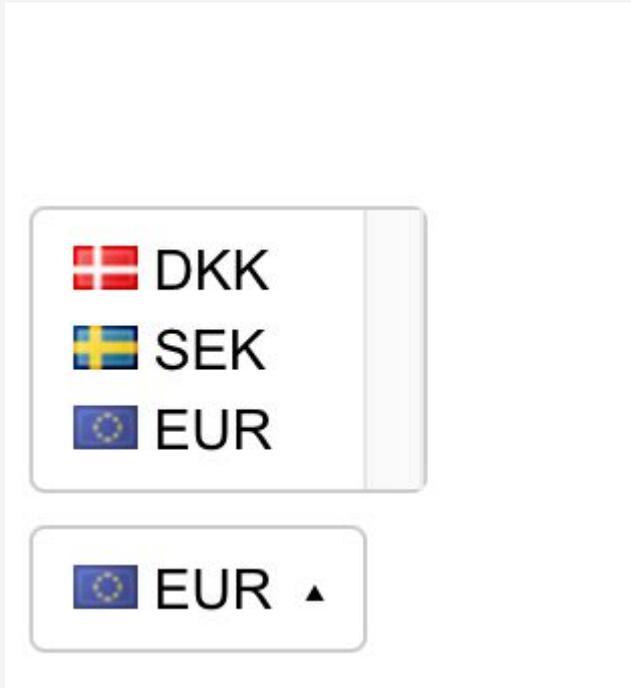
Style:

- Font:
- Border:
- Flags:
- Transparent Switcher:
- Show:

Colors:

- Text:
- Background:
- Border:

A "Save" button is located at the bottom right of the configuration area.



Die App bedient sich aktueller Umrechnungskurse. Der tatsächliche, zahlbare Betrag für deinen Kunden hängt jedoch von den Umrechnungskurse seines Zahlungsdienstleisters ab.

3. Internationalen Versand ermöglichen

Auch ohne Mehrsprachigkeit und unterschiedliche Währungen kannst Du deine Versandzonen weltweit gestalten. [Richte also die Versandzonen so ein](#), wie es für Dich sinnvoll ist.

4. Steuern korrekt einstellen

Für jedes Land (oder auch steuerliche Region), für das Du eine Versandart konfiguriert hast kannst Du individuelle Steuersätze hinterlegen. Damit ist gewährleistet, dass deine Aufträge immer den korrekten Steuersatz ausweisen.

In der Regel sind deine Preise "inkl. MwSt.", das bedeutet, ein Deutscher Kunde sieht 100€ und bezahlt 100€. Von diesen 100€ sind 19% Mehrwertsteuer, die auch entsprechend auf der Rechnung ausgewiesen werden.

Wenn es sich um einen nicht-EU Kunden handelt muss dieser in Deutschland keine Mehrwertsteuer bezahlen.

Doch auch für diese Kunden gilt, dass der Preis inkl. MwSt. angezeigt wird, in diesem Fall halt 0%. Das heißt er sieht 100€, zahlt 100€ und Du kannst 100€ behalten. Der internationale Verkauf hat dir also 19% mehr Umsatz gebracht.

	Deutscher Kunde	US Kunde
Angezeigter Preis	100€	100€
Ausgewiesene Steuer	19€	0€
Dein Umsatz	81€	100€

Wenn Du die Preise für bestimmte Länder individuell steuern möchtest findest Du im nächsten Kapitel die Lösung.

5. Länderspezifisches Inventar & Preise

Je nach den Bedürfnissen unserer Kunden bauen wir unterschiedliche Lösungen, um länderspezifische Preise und Inventarlisten in einem einzelnen Shop zuzulassen. Es gibt jedoch auch [eine App](#), welche die Grundfunktionen länderspezifische Varianten anbietet.

[All Apps](#) / [Tools](#) / [Multi Country Pricing](#)



Multi Country Pricing

Developed by [MLveda](#)

★★★★★ 33 reviews

- ✓ Increase revenue and profit by setting different prices for different countries.
- ✓ Saves you from expense and headache of creating new stores for different countries.
- ✓ Easy to install and configure!

Get

Price	Free – \$29.00 / month
Free Trial	15 days

Support & Sales

Developer	MLveda
Phone	+919426456129
Email	shopify@mlveda.com
Website	mlveda.com

Mit Hilfe der App kannst Du Varianten spezifischen Ländern zuordnen und so unterschiedliche Preise realisieren. Beachte jedoch, dass für einen länderspezifischen Preis eine länderspezifische Produktvariante angelegt wird und diese Variante ein eigenes Inventar haben wird.

6. Automatische Weiterleitung basierend auf Sprache oder Standort

In den einzelnen Kategorien hast Du schon einige Funktionen gesehen, die sich "automatisch" an die Sprache und Währung deines Besuchers anpassen. Diese Funktion kann man noch einen Schritt weiter verfolgen und deinen Webseitenbesucher *abhängig von seiner geografischen Position weiterleiten*.

Das macht dann Sinn, wenn deine Inhalte, Produkte und Preise länderspezifisch sind und Du nicht möchtest, dass ein Deutscher Kunde potentiell von Marketingkampagnen oder Preisen profitiert, die eigentlich für die USA gedacht sind. Hier hilft uns auch wieder [Geolizr](#).

Mit Hilfe des Redirects Widgets kannst Du Kunden zu dem Bereich deines Shops weiterleiten, wo er nach seiner Lokation hingehört, egal wo er ursprünglich gelandet ist.

Zusätzlich kannst Du über den gleichen Mechanismus länderspezifische Hinweise und Popups anzeigen. Das ist großartig, um Besucher auf länderspezifische Aktionen hinzuweisen oder nachzufragen, aus welcher Region sie kommen.

Tipp: Dieser Funktion kann theoretisch von einem VPN Tunnel umgangen werden. Falls eine Bestellung dann doch kommen sollte, die Du allerdings so nicht wolltest, kannst Du sie immer noch ablehnen.

Länderspezifische Hinweise

NOTIFICATION WIDGET

Notifications Supported Themes

Preview

Add a country specific message [and/or a country specific link](#)

Settings / Style

Countries:

Font:

Message:

Link Text:

Link URL:

URL white/black-list:

Colors

Background:

Text:

Link:

Dismissible:

Remember close state:

Länderspezifische Popups

POPUP WIDGET

Popups Supported Themes

Popup Content:

Welcome to Geolizr Popup
by geolizr

Geolizr Popup is the easy way to create full customizable popups.

- Add text, photos, videos, buttons, and even additional plugins
- Customize fonts, background colors, borders and much more
- Open the Geolizr Popup Editor to get started!

Example Buttons or links:

Preview

Welcome to Geolizr Popup
by geolizr

Geolizr Popup is the easy way to create full customizable popups.

- Add text, photos, videos, buttons, and even additional plugins
- Customize fonts, background colors, borders and much more
- Open the Geolizr Popup Editor to get started!

Example Buttons or links:

Settings / Style

Countries:

Font:

URL white/black-list:

Colors

Popup Background:

Page Background:

Text:

Link:

Parameters

Rounded Corner:

Dismissible:

Remember close state: